



Consejo de Seguridad

Distr. general
31 de mayo de 2001
Español
Original: inglés

Carta de fecha 30 de mayo de 2001 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General

Tengo el honor de hacerle llegar la comunicación adjunta, de fecha 28 de mayo de 2001, recibida del Secretario General de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte.

Le agradecería que tuviera a bien señalar esta comunicación a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Kofi A. **Annan**

Anexo

Carta de fecha 28 de mayo de 2001 dirigida al Secretario General por el Secretario General de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte

De conformidad con lo dispuesto en la resolución 1088 del Consejo de Seguridad, adjunto a la presente el informe mensual sobre las operaciones de la Fuerza Multinacional de Estabilización (SFOR).

Le agradecería que tuviera a bien señalar el informe a la atención del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Lord **Robertson** de Port Ellen

Apéndice

Informe mensual presentado a las Naciones Unidas sobre las operaciones de la Fuerza Multinacional de Estabilización (SFOR)

1. En el período de que se informa (1° a 30 de abril de 2001) hubo poco más de 21.000 soldados desplegados en Bosnia y Herzegovina y Croacia, procedentes de contingentes aportados por todos los aliados de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte (OTAN) y por 15 países no pertenecientes a esa organización.
2. El 3 de abril un soldado de la SFOR murió a causa de las heridas recibidas tras una explosión ocurrida en el transcurso de un reconocimiento de un campo de minas en Prozor. El 5 de abril, en una explosión ocurrida en Crni-Lug, resultó destruida una escuela a la que asistían principalmente serbios de Bosnia. Se habían plantado explosivos en el centro del edificio; no hubo heridos.
3. En el período que se examina aumentó la tirantez tras el anuncio de dos decisiones importantes, a saber, una decisión del Alto Representante relativa al establecimiento de una administración provisional para la Hercegovacka Banka^a y una decisión del árbitro internacional sobre la posición definitiva de la línea fronteriza entre las entidades en la zona de Dobrinja.
4. El 5 de abril, el Alto Representante decidió establecer una administración provisional para la Hercegovacka Banka debido a las dudas expresadas por el Consejo de Aplicación del Acuerdo de Paz sobre los verdaderos dueños del banco y sus actividades, y sobre los efectos de éstas en la reforma económica de Bosnia y Herzegovina. El 6 de abril, la Oficina del Alto Representante, con el apoyo de la SFOR, inició una operación antifraude a fin de obtener pruebas en 10 sucursales del banco en ocho ciudades situadas en la División Multinacional (sectores Norte, Sudoeste y Sudeste). Grandes multitudes realizaron manifestaciones y obstruyeron el acceso a los bancos en las ciudades de Grude, Medjugorje y Mostar, y protagonizaron incidentes de violencia en Grude y Mostar. Se retuvo como rehenes en el banco de Grude, durante 12 horas, a funcionarios de la comunidad internacional, la Federación y la SFOR. Durante los incidentes resultaron heridos 21 soldados de la SFOR y tres bosnios, fueron destruidos dos autos y otros 10 sufrieron daños.
5. El 18 de abril se llevó a cabo con éxito una operación complementaria en la sucursal principal de Mostar, ocasión en que se confiscaron archivos, una caja fuerte y una computadora central. Luego de ello, la SFOR continuó protegiendo los edificios de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE) y de la Oficina del Alto Representante.
6. La SFOR continuó prestando ayuda a la policía local y a la Fuerza Internacional de Policía (IPTF) a los fines de crear un entorno seguro en el suburbio de Dobrinja, cerca del aeropuerto de Sarajevo, tras el fallo del árbitro internacional nombrado por la Oficina del Alto Representante sobre el trazado definitivo de la línea fronteriza entre las entidades. La mayor parte del territorio en disputa se reintegró a la Federación, en tanto que se la reconfiguró línea divisora de Dayton de manera que, en lugar de atravesar los grupos de viviendas, pasara entre éstos. El árbitro internacional determinó que, como consecuencia de su decisión, no podría incomodarse a nadie que estuviera en legítima posesión de un apartamento.

7. Fuera de algunas manifestaciones pacíficas en que participaron algunos cientos de personas en Busovaca y Zepce, el 18 de abril varios miles de personas se manifestaron en Zvornik tras el arresto de un comandante del ejército serbio de Bosnia acusado de crímenes contra la humanidad; el 26 de abril los serbios de Bosnia instalaron barreras en las carreteras y protestaron a voces contra el fallo del arbitro internacional sobre el trazado definitivo de la línea fronteriza entre las entidades en la zona de Dobrinja.

8. Durante el mes de abril, la SFOR llevó a cabo operaciones para establecer un entorno seguro en toda Bosnia y Herzegovina a fin de contrarrestar los efectos desestabilizadores de los esfuerzos del Congreso Nacional Croata y la Unión Democrática Croata por crear una tercera entidad. Se informó de que se había obligado a algunos policías croatas a firmar declaraciones en apoyo del Congreso Nacional Croata.

9. Las tropas de la SFOR continuaron llevando a cabo operaciones de reconocimiento y vigilancia mediante patrullas terrestres y aéreas. Se realizaron también operaciones de seguridad de zona, de vigilancia de la frontera con Yugoslavia y de vigilancia de las fuerzas armadas de las entidades, así como inspecciones de lugares de almacenamiento de armas, prestación de apoyo a las organizaciones internacionales en el teatro de operaciones y recogida de armas y municiones en el marco de la operación HARVEST. Se confiscaron depósitos de armas y municiones descubiertos cerca de Cesma y en Pmjavor y Mrkonjic Grad.

Cooperación de las partes y cumplimiento del Acuerdo de Paz

10. La situación en el teatro de operaciones siguió siendo relativamente tranquila durante todo el período que se examina; en general, las entidades cumplieron las disposiciones militares del Acuerdo de Paz.

11. Durante el período de que se informa, las tropas de la SFOR realizaron 104 inspecciones de lugares de almacenamiento de armas: 39 de serbios de Bosnia, 22 de bosnios y 36 de croatas de Bosnia. La SFOR se hizo fuerte en tres sitios pertenecientes a croatas de Bosnia que estaban desprotegidos y el 15 de abril comenzó a ejecutar la operación HATYER II, para cerciorarse de que estuvieran debidamente resguardados los sitios de almacenamiento de armas de los croatas de Bosnia. Al 19 de abril la SFOR se había apoderado de varios lugares de almacenamiento de armas que anteriormente resguardaban unidades de croatas de Bosnia leales al Congreso Nacional Croata o de dudosa lealtad a la Federación, o bien se había hecho fuerte en ellos o los había unificado.

12. Las tropas de la SFOR supervigilaron 460 actividades de adiestramiento y movimiento: 249 de serbios de Bosnia; 140 de bosnios, 7 de croatas de Bosnia y 64 de la Federación.

13. Durante el período que se examina se llevaron a cabo 468 actividades de desminado: 130 por serbios de Bosnia, 134 de bosnios, 7 por croatas de Bosnia, 112 por el Departamento de Desminado del Ejército de la Federación, y 35 por organizaciones no gubernamentales.

Cooperación con las organizaciones internacionales

14. Con arreglo a su capacidad y de conformidad con su mandato, la SFOR sigue prestando asistencia a las organizaciones internacionales que se encuentran en el

teatro de operaciones, incluidos la Misión de las Naciones Unidas en Bosnia y Herzegovina (UNMIBH), la Fuerza Internacional de Policía, la Oficina del Alto Representante, el Tribunal Penal Internacional para la ex Yugoslavia, la OSCE y la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR).

15. La SFOR sigue prestando apoyo a la Fuerza Internacional de Policía y a la policía local. En especial, durante el período de que se informa, les proporcionó ayuda en lo relativo a la operación de la Oficina del Alto Representante contra la Hercegovack Banka y a las consecuencias de la decisión arbitral de dicha Oficina respecto de la línea fronteriza entre las entidades.

16. La SFOR sigue apoyando a la Oficina del Alto Representante en sus esfuerzos por establecer instituciones comunes en Bosnia y Herzegovina. La SFOR también prestó asistencia a esa Oficina durante la segunda reunión del Comité Internacional Permanente para Bosnia y Herzegovina, celebrada en Viena los días 19 y 20 de abril y en la que se estudió y actualizó el plan de acción relativo a asuntos de aviación civil.

17. El documento común de política de defensa, elemento clave para el logro de progresos en la reestructuración de las fuerzas armadas de las entidades, sigue confiado a la Tripresidencia. El nombramiento de los nuevos miembros bosnio y croata de Bosnia de la tripresidencia, así como las actividades del Congreso Nacional Croata, y la Unión Democrática Croata, han provocado una interrupción temporal de las actividades del Comité Permanente sobre Cuestiones Militares, que se reunió por última vez en enero pasado.

18. La SFOR hizo un estudio de las principales zonas de regreso de habitantes en el 2001 y continuó prestando apoyo a la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados en sus esfuerzos por alentar el regreso de serbios de Bosnia de la República Srpska a Glamoc y a la zona denominada "Range Barbara".

Perspectivas

19. Aunque la situación de seguridad general en Bosnia y Herzegovina sigue bajo control, la atmósfera es tensa debido a los efectos desestabilizadores de las actividades desarrolladas por el Congreso Nacional Croata y la Unión Democrática Croata para formar una tercera entidad.

Notas

- ^a Se adoptó la decisión con arreglo a las facultades otorgadas al Alto Representante con arreglo a los artículos II y V del anexo 10 (Acuerdo sobre el cumplimiento de los aspectos civiles del arreglo de paz) del Acuerdo Marco General del Acuerdo de Paz de Dayton.